

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****BOARDS OF TRADE ACT***Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated December 9, 1997, has been pleased to change the name of the Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce to that of the Mississippi Mills Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

January 30, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****BOARDS OF TRADE ACT***Chambre de commerce des Moulins*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated February 19, 1998, has been pleased to change the name of the Chambre de commerce des Moulins to that of the Chambre de commerce de Terrebonne / Lachenaie upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

February 27, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ — Correction of Name*

Notice is hereby given that letters patent dated December 17, 1997, were issued under the *Canada Corporations Act* to Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ, corporate number 345155-1.

As a result of an error in the application for letters patent submitted, the Letters Patent were issued containing an error in respect of the corporation's name. In order to avoid undue hardship to the corporation, the Minister has now corrected the name of the corporation to Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ.

February 26, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce en celui de la Mississippi Mills Chamber of Commerce tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 9 décembre 1997.

Le 30 janvier 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Chambre de commerce des Moulins*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Chambre de commerce des Moulins en celui de la Chambre de commerce de Terrebonne / Lachenaie tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 19 février 1998.

Le 27 février 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ — Correction de la dénomination sociale*

Avis est par les présentes donné que des lettres patentes datées du 17 décembre 1997 ont été émises en vertu des dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes* à Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ, numéro corporatif 345155-1.

En raison d'une erreur contenue dans la demande pour des lettres patentes, les lettres patentes ont été émises contenant une erreur relative à la dénomination sociale. Afin d'éviter des difficultés indues à la société, le ministre a maintenant corrigé le nom de la société pour Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ.

Le 26 février 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RENEWAL OF THE CANADIAN BIOTECHNOLOGY STRATEGY***Release of Consultation Document on the Renewal of the Canadian Biotechnology Strategy*

Biotechnology, as defined in federal legislation, is the application of science and engineering in the direct or indirect use of living organisms, or parts of living organisms in their natural or modified forms. Biotechnology is not a new discipline. People have long used living organisms in traditional biotechnology techniques such as fermentation, the use of yeast to make bread or wine, or in the post-war era, the production of antibiotics.

Progress in the field of biotechnology is rapidly evolving and it is important to adjust the Canadian Biotechnology Strategy (CBS), which was originally established in 1983, so that it remains current. For example, recent developments have raised important social, ethical and economic development considerations. As scientific understanding improves, so too will our ability to build upon our current knowledge base. The CBS needs to adapt to changing circumstances and to continue to reflect the values of Canadians. This notice outlines several opportunities to influence the scope and substance of the renewed strategy. Equally important is that through this renewal, new mechanisms will be established to ensure an on-going dialogue with Canadians.

Biotechnology offers Canadians significant benefits. It can enhance our health and well-being, create jobs and economic growth, and support environmental sustainability. However, some of biotechnology's newer techniques (such as genetic engineering) have generated much discussion and raise social and ethical issues that require careful consideration. As well, faster-paced scientific developments, the accelerating number of new products and processes, shifting international markets and stiffer competition have created dramatically new opportunities and challenges for global biotechnology.

The Government of Canada is working with provincial governments, industry and the community at large to renew its existing biotechnology strategy. The purpose is to ensure that biotechnology continues to contribute to our quality of life and to maximize its economic and social benefits in a way that is ethically and environmentally responsible. The renewal of the strategy will also consider public participation and information with regard to the new biotechnologies.

**Roundtable Consultations**

The Government will conduct two sets of public consultations at this time regarding the renewal of the CBS. In March and April 1998, five roundtable consultations will take place across the country with key stakeholders and members of the community at large to garner input on the strategy's vision, objectives and principles, a broad-based advisory body on biotechnology, and ongoing public information needs and participation. Another set of consultations led by the responsible federal departments and agencies, and supported by CBS Working Groups, will address

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****RENOUVELLEMENT DE LA STRATÉGIE CANADIENNE EN MATIÈRE DE BIOTECHNOLOGIE***Diffusion d'un document de consultation sur le renouvellement de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie*

La biotechnologie, selon la définition qu'en donne la loi fédérale, est l'application de la science et du génie à l'utilisation directe ou indirecte d'organismes vivants ou de parties d'organismes vivants dans leur forme naturelle ou modifiée. La biotechnologie n'est pas une discipline nouvelle. Les gens utilisent depuis longtemps des organismes vivants dans des techniques traditionnelles issues de la biotechnologie telles que la fermentation, l'utilisation de levure dans la fabrication du pain ou du vin ou, pendant les années d'après-guerre, la production d'antibiotiques.

Les progrès dans le domaine de la biotechnologie se font rapidement et il est important d'adapter en conséquence la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCMB), élaborée pour la première fois en 1983. Par exemple, les progrès récents ont soulevé d'importantes questions sociales, éthiques et économiques. À mesure que s'accroîtront les connaissances scientifiques, notre capacité de miser sur notre base actuelle de connaissances augmentera aussi. La SCMB doit s'adapter à l'évolution de la conjoncture et continuer d'exprimer les valeurs des Canadiens. Le présent avis met en lumière plusieurs occasions d'influencer la portée et la substance de la stratégie renouvelée. Il est tout aussi important de profiter de ce renouvellement pour créer de nouveaux mécanismes permettant d'assurer un dialogue continu avec les Canadiens.

La biotechnologie offre d'importants avantages aux Canadiens. Elle peut améliorer notre santé et notre bien-être, créer des emplois et favoriser la croissance économique et contribuer à la durabilité de l'environnement. Toutefois, certaines des techniques les plus récentes issues de la biotechnologie (le génie génétique, par exemple) ont suscité beaucoup de discussions et soulevé des questions sociales et éthiques qui demandent un examen approfondi. En outre, le rythme accéléré des progrès scientifiques, la multiplication des nouveaux produits et procédés, la transformation des marchés internationaux et l'intensification de la concurrence ont créé des occasions et des enjeux tout à fait nouveaux pour la biotechnologie mondiale.

Le gouvernement du Canada travaille en collaboration avec les gouvernements provinciaux, l'industrie et la communauté dans son ensemble au renouvellement de sa stratégie en matière de biotechnologie. L'objectif est de faire en sorte que la biotechnologie continue de contribuer à la qualité de la vie et à la maximisation de ses avantages économiques et sociaux d'une manière conforme à l'éthique et respectueuse de l'environnement. Le processus de renouvellement de la stratégie prévoit aussi une participation et une information publiques en ce qui a trait aux nouvelles biotechnologies.

**Consultations en table ronde**

Le Gouvernement tiendra pour le moment deux séries de consultations publiques sur le renouvellement de la SCMB. En mars et avril 1998, cinq consultations en table ronde se dérouleront dans l'ensemble du pays. Elles réuniront des intervenants clés et des membres de la communauté dans son ensemble dans le but de recueillir leurs observations sur une perspective, des objectifs et des principes stratégiques, de créer un groupe consultatif sur la biotechnologie et d'assurer la participation publique de même que la satisfaction des besoins d'information publique. Une autre

Canada's primary biotechnology sectors (health, agriculture and agri-food, environment, aquaculture, forestry, mining and energy) and biotechnology research and development (R&D).

Provincial representatives will be invited to the roundtables and to the sectoral and R&D assessments. As well, they will be consulted separately with respect to broad strategic issues and the need for future dialogue and collaboration.

The Task Force will produce summary reports after each of the five roundtable consultations, as well as a final report on the consultations, including comments received from Canadians on the consultation document. All reports will be available from the Task Force and posted on its Web site (<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>).

#### Roundtable Consultation Document

The CBS Task Force has produced a discussion document for the first set of roundtable consultations entitled "Renewal of the Canadian Biotechnology Strategy: Roundtable Consultation Document". Copies can be obtained from the Task Force at (613) 946-2848 or at the following location: Canadian Biotechnology Strategy Task Force, East Tower, 7th Floor, Room 799B, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5. The document is also available on the Internet at:

<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>

Individuals or organizations wishing to comment in writing on the subjects raised in the roundtable discussion document are invited to do so by April 30, 1998. Please send your comments to the above address or by facsimile to (613) 946-2847, or by electronic mail to [cbstf@ic.gc.ca](mailto:cbstf@ic.gc.ca).

#### Sector Consultation Documents

Those wishing more information about the sector and R&D consultations are invited to contact the following federal offices:

**Agriculture and Agri-Food:** Biotechnology Strategies and Coordination Office  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
Nepean, Ontario  
K1A 0Y9  
Telephone: (613) 225-2342  
Facsimile: (613) 228-6604  
Web site: [www.cfia-acia.agr.ca](http://www.cfia-acia.agr.ca)  
Electronic Mail: [agsector@em.agr.ca](mailto:agsector@em.agr.ca)

**Aquaculture:** Aquatic Biotechnology Consultation Office  
Aquaculture and Oceans Science Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6  
Telephone: (613) 990-0275  
Facsimile: (613) 954-0807  
Electronic Mail: [aquabio@dfo-mpo.gc.ca](mailto:aquabio@dfo-mpo.gc.ca)

série de consultations, dirigée par les ministères et organismes fédéraux compétents et soutenue par des groupes de travail de la SCMB, portera sur les secteurs primaires de la biotechnologie canadienne (santé, agriculture et agroalimentaire, environnement, aquaculture, exploitation forestière, exploitation minière et énergie) et la recherche-développement (R-D) en biotechnologie.

Les représentants provinciaux seront invités aux tables rondes et à l'évaluation des secteurs et de la R-D. De plus, ils seront consultés séparément en ce qui touche les grandes questions stratégiques et la collaboration et le dialogue futurs.

Le Groupe de travail rédigera des rapports sommaires après chacune des cinq consultations en table ronde ainsi qu'un rapport final sur les consultations, qui reproduira notamment les observations sur le document de consultation reçus des Canadiens. Tous les rapports seront disponibles auprès du Groupe de travail et seront affichés sur son site Web (<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>).

#### Document de consultation en table ronde

Le Groupe de travail sur la SCMB a produit, pour la première série de consultations en table ronde, un document de travail intitulé « Renouveau de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie : Document de consultation en table ronde ». On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant au Groupe de travail au (613) 946-2848 ou à l'adresse suivante : Groupe de travail sur la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie, Tour Est, 7<sup>e</sup> étage, Pièce 799B, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5. Le document est également disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>

Les particuliers ou les organisations qui souhaitent présenter des observations écrites sur les sujets soulevés dans le document de travail en table ronde sont invités à le faire d'ici le 30 avril 1998. Prière de faire parvenir ses observations à l'adresse ci-dessus, de les télécopier au (613) 946-2847 ou de les transmettre par courrier électronique à [cbstf@ic.gc.ca](mailto:cbstf@ic.gc.ca).

#### Documents de consultation sectorielle

Ceux qui souhaitent obtenir plus d'information sur les consultations sur les secteurs et la R-D sont priés de communiquer avec les bureaux fédéraux suivants :

**Agriculture et agroalimentaire :** Bureau des stratégies et de la coordination de la biotechnologie  
Agence canadienne d'inspection des aliments  
59, promenade Camelot  
Nepean (Ontario)  
K1A 0Y9  
Téléphone : (613) 225-2342  
Télécopieur : (613) 228-6604  
Site Web : [www.cfia-acia.agr.ca](http://www.cfia-acia.agr.ca)  
Courriel : [agsector@em.agr.ca](mailto:agsector@em.agr.ca)

**Aquaculture :** Bureau de consultation en biotechnologie aquatique  
Direction des sciences de l'aquaculture et des océans  
Ministère des Pêches et des Océans  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6  
Téléphone : (613) 990-0275  
Télécopieur : (613) 954-0807  
Courriel : [aquabio@dfo-mpo.gc.ca](mailto:aquabio@dfo-mpo.gc.ca)

Environment:	<p>Environment Canada Place Vincent Massey 18th Floor 351 Saint-Joseph Boulevard Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 997-7914 Facsimile: (819) 997-8427 Electronic Mail: biotech@ec.gc.ca</p>	Environnement :	<p>Environnement Canada Place Vincent-Massey 18<sup>e</sup> étage 351, boulevard Saint-Joseph Hull (Québec) K1A 0H3 Téléphone : (819) 997-7914 Télécopieur : (819) 997-8427 Courriel : biotech@ec.gc.ca</p>
Forestry:	<p>Natural Resources Canada Canadian Forest Service Science Branch Sir William Logan Building 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4 Telephone: (613) 947-9024 Facsimile: (613) 947-9090 Electronic Mail: biotech@nrca.gc.ca</p>	Forêts :	<p>Ressources naturelles Canada Service canadien des forêts Direction générale des sciences Immeuble Sir William Logan 580, rue Booth Ottawa (Ontario) K1A 0E4 Téléphone : (613) 947-9024 Télécopieur : (613) 947-9090 Courriel : biotech@nrca.gc.ca</p>
Health:	<p>Office of Scientific and Regulatory Affairs Health Protection Branch Health Canada Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 0L2 Telephone: (613) 941-3160 Facsimile: (613) 954-9981</p> <p>Health Industries Branch Industry Canada C.D. Howe Building 235 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0H5 Telephone: (613) 954-3077 Facsimile: (613) 952-4209</p>	Santé :	<p>Bureau des affaires scientifiques et réglementaires Direction générale de la protection de la santé Santé Canada Pré Tunney Ottawa (Ontario) K1A 0L2 Téléphone : (613) 941-3160 Télécopieur : (613) 954-9981</p> <p>Direction générale des industries de la santé Industrie Canada Immeuble C.D. Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5 Téléphone : (613) 954-3077 Télécopieur : (613) 952-4209</p>
Mining and Energy:	<p>Environmental Laboratory Manager Mining and Mineral Sciences Laboratories Natural Resources Canada 555 Booth Street Room 261 Ottawa, Ontario K1A 0G1 Telephone: (613) 943-0524 Facsimile: (613) 996-9041 Electronic Mail: thynes@nrca.gc.ca</p>	Mines et énergie :	<p>Gestionnaire, Laboratoire de l'environnement Laboratoires des mines et des sciences minérales Ressources naturelles Canada 555, rue Booth Pièce 261 Ottawa (Ontario) K1A 0G1 Téléphone : (613) 943-0524 Télécopieur : (613) 996-9041 Courriel : thynes@nrca.gc.ca</p>
Research and Development:	<p>Technology Assessment and National Coordination National Research Council 1500 Montreal Road Building M-55 Ottawa, Ontario K1A 0R6 Telephone: (613) 993-7506 Facsimile: (613) 952-1079 Electronic Mail: IRAP.info@irap.nrc.ca</p>	Recherche- développement :	<p>Évaluation de la technologie et Coordination nationale Conseil national de recherches 1500, chemin de Montréal Immeuble M-55 Ottawa (Ontario) K1A 0R6 Téléphone : (613) 993-7506 Télécopieur : (613) 952-1079 Courriel : IRAP.info@irap.nrc.ca</p>